

DIRECTEUR  
M. Paillarès

# LE BOSPHORE

Numéro 275

JEUDI

23 Septembre 1920

LE No 100 PARAS

LAISSEZ D'EI LAISSEZ-VOUS BLAVER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-Louis COURIER.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	> 8	> 4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

## Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs N° 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2089

## L'heure des réalisations

La presse de Constantinople n'a pas manqué de souligner le passage de la déclaration d'Aix-les-Bains, dans lequel M.M. Millerand et Giolitti ont exprimé leur désir de voir se terminer au plus tôt le conflit qui met aux prises les nationalistes d'Anatolie et le gouvernement de Constantinople. C'est un souci que partagent certainement tous les Alliés, même ceux qui n'étaient pas représentés à la dernière conférence ; c'est le vœu que formulent tous les amis de la paix et dont la réalisation doit être particulièrement chère à tous les coeurs ottomans.

On ne saurait trop répéter que rien de sérieux ne pourra être tenté dans ce pays tant que l'unité nationale n'aura pas été refaite. Toutes les réformes qu'on annonce, toutes les bonnes intentions qu'on proclame ne seront que paroles en l'air tant que les décisions du gouvernement central n'auront force de loi que sur une faible partie du territoire, et tant que des relations régulières ne seront pas instituées entre la capitale et la province. De même il sera vain de tenter une politique financière sérieuse sur des bases aussi instables et aussi fragiles que celles d'aujourd'hui. Tant que les choses resteront en cet état, on ne pourra avoir recours qu'à des expédients au jour le jour qui ne pourront indéniablement remplacer l'institution d'un budget normal. Quant à la situation économique résultant de la scission entre l'Anatolie et Constantinople, elle va chaque jour s'aggravant. Jamais marasme semblable n'avait été constaté sur notre marché, jamais pareil concert de lamentations ne s'était fait entendre dans le monde des affaires. « Il faut que cela cesse, il faut qu'on sorte de cette impasse » c'est le cri qu'on entend partout, c'est la formule irrité sur laquelle tous les éléments sont d'accord.

On nous répondra qu'il est plus facile de formuler des vœux que de les traduire en actes et que, si le danger de la situation apparaît à tous, la méthode pour y mettre fin ne s'impose pas avec autant d'évidence. Sans doute, et personne ne prétend que la tâche du gouvernement ottoman soit élémentaire. Ce que demande seulement l'opinion, et ce que souhaitent les grandes puissances, c'est que les hommes qui sont actuellement au pouvoir déploient tous leurs efforts pour réaliser l'œuvre de pacification qui doit être la leur, c'est qu'ils aient une politique positive, inspirée uniquement par l'intérêt national, une politique dépourvue de tout caractère personnel, tournée vers l'avenir plutôt que vers le passé. Ce qu'on attend des hautes autorités ottomanes, c'est qu'elles ne négligent aucun des moyens à leur disposition pour ramener le calme dans les esprits, pour combler le fossé qui sépare les deux parties de l'empire, pour rétablir, matériellement et moralement, une solidarité qui est, pour la Turquie, une condition vitale d'existence.

A tort ou à raison, — mais, semble-t-il, plus à raison qu'à tort, l'impression générale est que l'apaisement national n'est pas impossible à réaliser aujourd'hui. La très grande majorité du pays accepte, si pénibles qu'elles soient, les conditions du traité de paix, et n'aspire qu'à se remettre, dans le calme, des rudes épreuves de ces dernières années et à collaborer au relèvement du pays. Les partisans de la résistance et de l'aventure deviennent de moins en moins nombreux et il semble indéniable qu'une politique basée sur l'acceptation loyale du traité, sur l'enfante entre

les divers éléments et sur une collaboration avec les grandes puissances occidentales rallierait, actuellement, tant en Anatolie qu'à Constantinople, une majorité considérable.

Encore faut-il que ceux qui sont qualifiés pour grouper autour de ce programme tous ceux qui ne demandent qu'à le suivre fassent le nécessaire pour provoquer cette réconciliation si désirable. Encore faut-il qu'ils n'attendent pas du temps seul et de l'évolution des événements des résultats dont la valeur serait singulièrement diminuée s'ils tardaient trop à se manifester. Une politique d'attente et de bras croisés n'est évidemment pas celle que l'opinion turque espère de son gouvernement.

Or, un mois et demi après la signature du traité de Sèvres, elle constate que rien, ou à peu près, n'a été fait. Elle se demande, non sans inquiétude, si ceux qui, en ces heures graves, ont la charge de ses destinées, font preuve d'une pleine intelligence de la situation, ont conscience de la vraie méthode à suivre, et sont doués d'assez d'abnégation pour se pénétrer en face d'une situation nouvelle, d'un esprit vraiment nouveau.

Ces jours derniers, des paroles

après ont été échangées entre le gouvernement et un publiciste qui, jusqu'à ce jour, lui avait, de façon à peu près continue, témoigné sa confiance. Nous n'avons pas à prendre parti dans cet incident, mais c'est un nouvel indice que la politique de la Sublime Porte vis-à-vis de l'Anatolie est loin de rencontrer l'approbation générale. Personne ne met en doute les intentions et la rectitude de conduite de Damad Férid pacha,

Il est, dans la vie des peuples, certaines heures où la rigidité des principes doit s'atténuer un peu, où l'esprit de conciliation doit se substituer au rigorisme absolu et à l'obstination inflexible. Il est certaines heures où le souci de l'unité et de la pacification nationales doivent inspirer avant tout les gouvernements. La Turquie est à une de ces heures-là.

Espérons que des méthodes un peu plus souples et une diplomatie plus habile finiront par l'emporter dans les conseils du gouvernement ottoman. En s'engageant dans cette voie, Damad Férid pacha et ses collègues rencontreront l'adhésion presque générale de leurs compatriotes, agiront conformément aux vœux des grandes puissances signataires du traité de Sèvres, et rendront, finalement, à leur pays, un plus grand service qu'en s'obstinant dans une attitude intransigeante et négative, qu'a n'a rien donné jusqu'à ce jour, et qui ne sera, vraisemblablement, pas plus féconde dans l'avenir.

E. Thomas.

### Dans la Russie de Soviets

Paris, 21. T.H.R. — On informe de Helsingfors que le gouvernement des Soviets dissimula autant que possible la défaite de l'armée rouge en Pologne, mais la vérité ayant été connue, cela encourage la lutte des éléments mécontents du régime bolchéviste. De graves troubles auraient éclaté à Pétrrogard. Dans la direction de Kronstadt, on a entendu durant quatre heures une canonnade ininterrompue. On suppose qu'il s'agit d'une mutinerie de la flotte.

L'activité de Pétlioura. — On mande de Varsovie que Pétlioura fait des démarches pressantes auprès du gouvernement polonais afin d'être admis à la conférence de Riga.

## LES MATINALES

*Ignorer le flirt, le péché, l'étreinte défendue est-ce un bonheur si parfait ? Mais qui donc les ignore ? allez-vous m'objecter.*

*Oh, ce n'est pas des Pérasiens ni des Pérasennes que j'entends parler, ni des Européens en général. C'est aux Japonais que je pensais en posant cette question, après avoir lu des impressions de Nandeau sur les mœurs sévères et singulières de ce pays. Pas d'intrigues amoureuses là-bas, pas de crises psychologiques, pas de mariages turcs par la jalouse, peu ou point d'hommes qui tentent l'épouse du prochain, aucune galanterie de séducteur à la Priola, pas de godelureaux suivre de femmes. Le Japonais n'est pas galant vis-à-vis de son épouse parce qu'il la possède, de celle d'autrui parce qu'il ne la voit pas, de la geisha parce qu'il la paye. Devenir amoureux pour lui, c'est être victime d'une débilité mentale. Et c'est une faiblesse qu'il n'avoue jamais, une tare dont il rougit s'il le pouvait. La vie sentimentale est un mythe. Faut-il s'écrier : Dous pays ? Pourquoi pas, si les impressions de notre confrère, qui ne datent pas d'hier, reflètent encore les mœurs d'aujourd'hui ? Mais j'ai bien peur que l'Empire du Soleil Levant, si accueillant à tous les progrès, n'ait fini par adopter nos jolies coutumes et par s'adapter à la mode des tourments passionnels, des scandales conjugaux, de toutes les petites saletés mondaines à quoi nous ramenons la joie de vivre. Car c'est un genre d'idéal auquel nul qui se pique de modernisme ne saurait longtemps résister.*

*Nous n'avons pas à prendre parti dans cet incident, mais c'est un nouvel indice que la politique de la Sublime Porte vis-à-vis de l'Anatolie est loin de rencontrer l'approbation générale. Personne ne met en doute les intentions et la rectitude de conduite de Damad Férid pacha,*

*Peut-être, est-ce après tout en cette absence de scrupules que consiste la supériorité de notre civilisation; celle-ci ne serait à tout prendre que la tolérance des pires instincts dans un cadre élégant.*

VIDI

## EN PALESTINE

Londres, 21. T.M.R. — Sir Herbert Samuel, le haut-commissaire en Palestine, a nommé un conseil consultatif, composé de dix membres, dont sept chrétiens et musulmans, et trois israélites. L'anglais, l'arabe et l'hébreu sont reconnus comme langues officielles de la Palestine.

Tous les règlements du gouvernement ainsi que les ordonnances seront publiés en ces langues, et les départements officiels pourront correspondre dans l'importe quel de ces trois idiomes. Le haut-commissaire a également appelé une conférence pour délibérer sur la question de la modification des poids et mesures usités en Palestine pour les unifier et les mettre en rapport avec les poids et mesures d'Europe. Il y a actuellement de grandes variations dans les différentes villes.

## Les opérations polonaises

Paris, 21. T.H.R. — Le communiqué du 19 septembre annonce que, continuant leur poursuite, les Polonais ont occupé la ligne Zebroucz, Tarnopol, Brody et pris Dubno.

## La question égyptienne

Le Caire, 20. T.H.R. — On annonce que des personnalités politiques, législatives et l'opinion générale du pays sont favorables à l'acceptation d'un projet d'accord anglo-égyptien.

## NOS DÉPÈCHES

**Les Polonais**  
occupent Kubno  
Varsovie 20 Sept.

**Un communiqué de l'état-major annonce que les troupes polonaises, poursuivant l'ennemi, ont occupé la ligne Sebruey-Pussietin-Brody. Elles ont pris Kubno et repoussé les détachements ennemis sur la direction de Rownd (?). L'ennemi se fortifie fièreusement sur le Niémien et sur le Szezara.**

Bosphore

**La Ligue des Nations**  
Paris, 21 Sept.

**Le conseil de la Ligue des Nations a pris des décisions préliminaires en ce qui concerne les différentes questions qui avaient été soumises à son appréciation.**

**Le siège de la Ligue à Genève sera inauguré au printemps de l'année prochaine.**

**Les questions examinées ont été les suivantes :**

1. — Budget de l'exercice courant et prévisions pour la couverture des frais d'installation du siège de la Ligue.

2. — Différend entre la Belgique et l'Allemagne au sujet d'Eupen et de Malmedy. La Belgique obtient gain de cause.

3. — Lecture du rapport relatif à la convention d'émigration entre la Grèce et la Bulgarie. Le bureau contentieux de la Ligue est chargé de se prononcer à ce sujet d'une façon définitive, tandis qu'une commission d'enquête se rendra sur les lieux pour vérifier l'exactitude des renseignements fournis par les parties intéressées.

Bosphore

**M. Paul Deschanel**

Paris, 21 Sept.

**Le « Petit Parisien » dit que ce n'est pas une aggravation dans son état de santé qui a obligé le Président Deschanel à se démettre de ses hautes fonctions. Il n'y a aucune raison de nourrir des craintes exagérées, à propos de M. Deschanel, auquel un repos complet et prolongé est prescrit pour recouvrer ses forces.**

**Le Président partira très probablement samedi, accompagné de sa famille pour se rendre en Bretagne.**

Bosphore

**La Pologne et les Soviets**

Londres, 21 Sept.

**On n'a aucune information précise au sujet de la marche des négociations russo-polonaises à Riga. Un T.S.F. de Moscou, daté du 28 crt., dit que les délégués des deux nations ont eu quelques conférences, au cours desquelles aucune décision n'a été prise, le but de ces conversations ayant été de coordonner les questions à résoudre.**

**D'autre part, la délégation polonaise, qui comprend un grand nombre de membres techniques, n'était pas au complet, surtout en ce qui concerne la commission militaire. Tous les délégués étant actuellement à Riga, les négociations se poursuivent activement.**

**Une dépêche de Zurich, reproduite par le « Morning Post » dit que les Bolchevistes, sans donner de garanties insistant sur la question du désarmement. La Pologne a pris, à ce sujet, d'après ce journal, nettement position se refusant à réduire ses effectifs en campagne, si les éléments rouges se trouvant sur le front ne sont pas licenciés.**

Bosphore

**La vie chère en Allemagne**  
Berlin, 21 Sept.

**Par suite de la cherté des vivres, des désordres se sont produits dans quelques villes allemandes, notamment à Hambourg. Bosphore**

**L'action anglo-hellénique en Asie Mineure**  
Londres, 21 Sept.

**Dans les milieux politiques anglais, on considère l'accord allié relatif à l'Asie Mineure comme pouvant être intégralement appliquée. La continuation de l'action anglo-hellénique en Anatolie dépendra des événements dans cette région.**

**Bosphore**

**La campagne l'électorale en Grèce**  
Athènes, 20 Sept.

**M.M. Simos et Dingas, ministres de l'assistance et de l'instruction publique sont partis aujourd'hui en tournée électorale, le premier en Epire et le second en Macédoine.**

**BOSPHORE**

**La flotte grecque**

Athènes, 20 Sept.

**Aussitôt que seront vendus les vaisseaux de guerre déclarés hors service le gouvernement hellénique commandera de nouvelles unités, grandes et petites, pour le renforcement de sa flotte de guerre.**

**Bosphore**

**La Bourse d'Athènes**

Athènes, 20 Sept.

**La Bourse dès son ouverture a enregistré aujourd'hui une baisse sensible du mark qui de 20 est descendu à 10 lepta.**

**BOSPHORE**

**En Thrace**

Athènes, 20 Sept.

**Le haut-commissaire de Thrace libéra 350 soldats de Djafar Tayar et les harangua en leur recommandant de s'adonner tranquillement à leurs affaires. Les prisonniers émus acclamèrent M. Venizelos et M. Sachouris.**

\*\*

**A partir de la semaine prochaine les tribunaux helléniques en Thrace inaugureront officiellement leurs travaux.**

**Bosphore**

**Les partisans de Constantin**

Londres, 20 Sept.

**Le journal « New Europe » exprime son étonnement de ce que le gouvernement fédéral ne prit pas encore des mesures sévères contre ceux qui attentèrent à la vie du plus grand homme politique contemporain.**

**Bosphore**

**Le président Ebert**

**Berlin. — Le président Ebert est attendu à Berlin mardi matin pour présider une réunion de cabinet.**

**Les cercles gouvernementaux conservent encore l'espérance que les différends existants avec le ministre des finances seront réglés rapidement.** (T.S.F.)

**La crise du cabinet allemand**

**Berlin. — La presse allemande annonce que la crise ministérielle est conjurée.** (T.S.F.)</

*mier français n'a pas encore donné une réponse définitive.*  
(T.S.F.)

#### Les douanes de New-York sous cordon

**New-York.** — *Les douanes de New-York ont été aujourd'hui placées sous cordon policier à la suite d'une communication informant qu'une explosion parallèle à celle du Wall Street aurait lieu cet après-midi à la douane. Les autorités inclinent à croire qu'il s'agit d'une mystification.*

*Tous les employés ont été autorisés à rentrer chez eux.*  
(T.S.F.)

#### France

#### Les travailleurs de Marseille répudient le bolchevisme

Marseille, 21. T.H.R. — Au cours d'un congrès qui vient de se tenir au siège de l'union départementale des Bouches-du-Rhône, les délégués des syndicats des dockers, inscrits maritimes, agents du service général à bord, des tramways, ouvriers pour les produits chimiques, ouvriers civils, de la guerre, bijoutiers, constituant la majorité confédérale ont affirmé leur volonté de rester fidèles à la motion d'Amiens et ont répudié la politique des extrémistes.

La conclusion de leur ordre du jour est à retenir :

Partisans de l'international d'Amsterdam, si dans des conditions bien déterminées la classe ouvrière groupée économiquement et le parti socialiste peuvent mener une action parallèle, ils se refusent à subordonner l'action syndicale à l'action politique, même si les directives nous venaient des pontifes de Moscou.

#### La première école modèle du «French Restoration Fund»

Paris, 22. T.H.R. — Dans la zone effroyablement dévastée qui environne Arras, sur l'emplacement du village de Morry, a été posée lundi la première pierre de l'école modèle, reconstruite par le comité américain du French Restoration Fund en collaboration avec l'œuvre de l'école.

#### Russie

#### Le fonctionnement des Zemstvos de commune

Sébastopol, 20. T. H. R. — Les nouveaux zemstvos de commune conçoivent des mesures dans le but de multiplier le nombre des écoles techniques et professionnelles en Crimée. Celles qui existent seront largement subventionnées et de nouvelles écoles seront fondées.

#### Socialistes russes et bolchevistes

Paris, 21 T.H.R. — Les journaux publient l'appel des 226 socialistes russes de différentes nuances, détenu dans la prison de Boumerki à Moscou. L'appel en question constate que durant le règne bolchevik, 350 savants et écrivains russes sont morts de faim à Pétrograd.

L'hostilité envers les bolcheviks est très grande parmi les ouvriers des environs de Pétrograd, qui ont voté une résolution en dénonçant la vie luxueuse des commissaires.

L'appel relève les conditions épouvantables dans lesquelles se trouvent les détenus politiques et conseille aux ouvriers de l'Europe de se garder de croire à la propagande bolcheviste.

#### LA RUSSIE DE WRANGEL

#### Communiqué officiel de l'état-major

Sébastopol, 17. T.H.R. — Dans la direction de Pologui, nos troupes, développant leur offensive, occupèrent hier soir cette station. Nous avons capturé 1200 prisonniers et avons pris 25 mitrailleuses.

Dans la direction d'Alexandrowsk, par des attaques violentes, nos troupes bousculèrent l'ennemi et dépassèrent la ligne Gaidelberg-Boutchatsk. Aux environs de cette dernière station, nous avons capturé des prisonniers appartenant à deux divisions différentes. Nous avons pris des mitrailleuses et quatre canons.

D'après les informations complémentaires, dans la région de Pologui, nous avons pris 900 prisonniers, quinze mitrailleuses et sept canons.

Le total de nos trophées prises pendant l'offensive qui dure depuis trois jours, s'élève à 4100 prisonniers, 100 mitrailleuses, 11 canons, des trains blindés et des transports. Nos troupes continuent la poursuite de l'ennemi qui recule dans la direction du nord et du nord-est.

Sébastopol, 18. T.H.R. — Des combats, avantageux pour nous, sont en cours sur le front nord-est.

Après avoir mis en déroute le groupe rouge d'Oriekhoff, nos troupes occupent Goulat-Folé et Oriekhoff, et atteignent la ligne du fleuve Yantchorkrak.

L'ennemi se retire vers le nord et le nord-est.

Sur le Dnieper, activité des éclaireurs.

#### En France

#### Le message de M. Deschanel

Paris, 25. T.H.R. — Ce texte a été lu hier, après-midi, au Sénat et à la Chambre des députés.

"Messieurs les sénateurs, Messieurs les députés.

"Mon état de santé ne me permet plus d'assumer les hautes fonctions dont votre confiance m'avait investi lors de la réunion de l'Assemblée Nationale, le 17 Janvier dernier.

"L'obligation absolue qui m'est imposée de prendre un repos complet, me fait un devoir de ne pas tarder plus longtemps à vous annoncer la décision, à laquelle j'ai dû me résoudre. Elle n'est infiniment douloureuse, et c'est avec un déchirement profond que je renonce à la noble tâche dont vous m'aviez jugé digne.

"La charge du président de la République implique, en tout temps, des devoirs graves; elle réclame une activité et une énergie au-dessus de toute défaillance pendant les années où la France victorieuse est appelée à reconstruire ses forces à l'intérieur, en même temps qu'à assurer à l'extérieur l'application intégrale du traité de paix, si glorieusement, mais si chèrement acquis.

"J'ai persévéré jusqu'à la dernière extrémité; l'heure est venue où je manquerai à ce que je vous dois, en ne résignant pas mes fonctions entre vos mains. A l'instant où je me retire, j'ose émettre le vœu que les représentants de la nation dont la concorde patriotique fut le puissant auxiliaire de la victoire, maintiennent, dans la paix, leur union pour la grandeur et la prospérité de cette France adorée, au service de laquelle j'avais voué ma vie et qui aura ma dernière pensée.

"Ce sera le rôle et l'enviable privilège de mon successeur, de glorifier, dans quelques jours, devant le monde, l'œuvre de la République qui, après avoir, il y a cinquante ans, sauvé l'honneur, a ramené sous nos drapeaux l'Alsace et la Lorraine.

"Certain de remplir le plus impérieux, comme le plus cruel des devoirs, je dépose sur le bureau du Sénat et sur celui de la Chambre des députés, ma démission de président de la République."

signé: Deschanel

#### Discours de M. Raoul Péret

Paris, 22. T.H.R. — Après avoir lu le message présidentiel, M. Raoul Péret, président de la Chambre, prononça le discours suivant:

"La Chambre va enregistrer, avec une grande tristesse, la résolution de M. le président de la République. Celui qui eut l'insigne honneur de le remplacer à ce fauteuil et en reçut tant de marques de bienveillance et d'amitié n'a pu vous la communiquer sans une émotion profonde.

"Décidé à ne conserver ses hautes fonctions qu'autant qu'il aurait la certitude, d'en pouvoir, sans défaillance, remplir toutes les obligations, M. Paul Deschanel s'est abandonné dans la crainte de voir ses forces le trahir. Ce serviteur passionné du pays dont vous venez d'entendre le cri d'amour pour la patrie et pour le République, est, par dessus tout, l'homme du devoir national dans ce qu'il y a de plus pur et de plus élevé. Nul n'oublierà que le jour de l'accident tragique qui faillit lui coûter la vie, il avait surmonté ses souffrances pour aller, malgré l'opposition des siens, porter l'hommage de la nation à la mémoire d'un membre du parlement tombé à l'ennemi.

"Ce ne sont pas les regrets de ceux dont les suffrages, en un témoignage d'éclatante confiance, l'avaient appuyé, qui l'accompagnent dans sa retraite ; ces regrets, sont partagés par tous les Français. L'étranger s'y associe sans réserve ; ses anciens collègues lui ont toujours manifesté la sympathie la plus respectueuse, un grand attachement aux heures d'épreuve. Ces sentiments deviennent plus vifs encore. J'en adresserai l'expression à M. le président Deschanel, et je me ferai votre interprète fidèle en lui disant les vœux ardents qui sont dans nos coeurs."

#### Les projets de M. Deschanel

Paris, 21. T.H.R. — M. Paul Deschanel et sa famille ont exprimé leur intention de quitter Rambouillet à la fin de la semaine, pour se rendre en Bretagne.

#### Déclarations de M. Millerand président du conseil

Paris, 21. T.H.R. — La presse française reproduit la déclaration suivante de M. Millerand :

"J'ai défini, dans mon discours du 7 novembre 1919, la politique de progrès social, d'ordre et de travail, ainsi que d'une union qui se caractérise, à l'extérieur, par l'application intégrale du traité de Versailles et la défense des principes sur lesquels il repose avec nos alliés ; à l'intérieur, par le maintien des lois organiques de la République, la restauration et le développement de toutes nos forces écono-

#### ECHOS ET NOUVELLES

#### En Angleterre

#### Ministère de la Justice

Le ministre de la justice Omer Ruchdi effendi et le ministre de l'Intérieur Rechid Mumtaz pacha se sont rencontrés hier matin à la Sublime Porte et se sont occupés de l'élaboration et de l'étude du projet concernant la réorganisation du ministère de la justice.

#### Hadi pacha

L'Alemdar annonce la nomination de Hadi pacha, ministre de l'Instruction publique, comme ministre du commerce et de l'agriculture avec cumul de ses anciennes fonctions.

#### Ismail bey Gumuldjinali

Gumuldjinali Ismail Hakki bey qui a été remis en liberté avant-hier soir, a rendu visite au grand-vézir Damad Férid pacha dans son konak de Nican Tache pour le remercier.

Il s'est ensuite rendu au département de la justice où il a eu une entrevue avec le ministre Ruchdi eff. et Said Melik bey sous-secrétaire d'Etat de ce département.

#### A Smyrne

Un ordre de M. Stergiadès, haut-commissaire de Grèce à Smyrne, interdit l'entrée en cette ville des journaux humoristiques grecs de Constantinople, comme étant de nature à blesser les sentiments musulmans.

#### 3 Echos censurés

#### L'accident de l'Orient-Express

L'Orient-Express est arrivé ayant-hier matin seulement à Constantinople au feu d'un lundi soir. Ce retard est dû à un accident survenu en nouvelle gare. La locomotive a déraillé à son départ de la station de Diakchan et a été précipitée dans un fossé. Le 1er wagon a été mis en pieces et le 2ème endommagé.

Plusieurs voyageurs ont été blessés grièvement.

Suivant un télégramme adressé à la direction des chemins de fer Orientaux, on signale le décès d'un richard arménien.

Le Verteigne Lour présume avec regret qu'il s'agit du grand négociant M. Maruké Ipréanossian qui était attendu ce jour là.

#### La situation à Kars

L'Ashkhadavor annonce que la récolte à Kars est excellente cette année-ci. Le bétail est abondant. Le fund (le) a une obole de pain vaut 100 roubles, la viande vaut 120 roubles le fund et le sucre 500. Le nouveau recrutement a été effectué avec beaucoup d'enthousiasme. Tous les citoyens âgés de 16 à 45 ans font deux heures d'exercices militaires tous les matins, les fonctionnaires les font le soir. Les immigrants arrivés à Kars sont expédiés et installés dans les nouvelles régions occupées.

#### Les dames turques au pays des Soviets

Le Haratch qu'apprend à Ghazakh les bolchevites obligent les dames turques à nettoyer les rues. Cela a provoqué une vive surexitation parmi la population musulmane.

#### Méthode bolcheviste

On mande du quartier-général du général Wrangel au Daily Telegraph que Lépine se sera d'un grand nombre de Chinois, de Mongols, de Mandchous ainsi que de Lettons pour maltraiter les Russes qui refusent de se battre dans les rangs bolchevistes.

#### La Ligue des locataires

Le comité général de la Ligue des locataires rappelle à ses membres qu'une réunion aura lieu aujourd'hui à 9 h 12 à l'Union Française.

#### Défenses nationalistes

Le Peyam-Sabah apprend qu'au cours d'une rencontre avec les troupes helléniques, qui l'accompagnent dans sa retraite ; ces dernières, sont partagées par tous les Français. L'étranger s'y associe sans réserve ; ses anciens collègues lui ont toujours manifesté la sympathie la plus respectueuse, un grand attachement aux heures d'épreuve. Ces sentiments deviennent plus vifs encore. J'en adresserai l'expression à M. le président Deschanel, et je me ferai votre interprète fidèle en lui disant les vœux ardents qui sont dans nos coeurs."

#### Les négociations russo-polonaises

Paris, 22. T. H. R. — Suivant un rapport de Moscou, la sixième séance de la conférence de la paix a dû avoir lieu à Riga, le 21 septembre.

miniques ; la décentralisation et le moment venu, l'amélioration que l'expérience a montré nécessaire de nos lois constitutionnelles.

Depuis huit mois, soutenu par la confiance du parlement, j'ai défendu et appliquée d'une manière méthodique et suivie cette politique. Je pense et j'en ai donné les raisons, que je ne puis la servir nulle part utilement qu'à la présidence du conseil. Si, néanmoins, la majorité des deux Chambres estime préférable ma présence à l'Elysée, pour maintenir et poursuivre cette politique nationale, si elles pensent comme moi que le président de la République, s'il ne doit jamais être l'homme d'un parti, peut-être doit et l'homme d'une politique arrêtée et appliquée en étroite collaboration avec ces ministres, je ne me déroberai pas à l'appel de la représentation nationale.

Londres, 21. T. H. R. — Les journaux français publient une déclaration de M. Millerand, disant qu'il ne se dérobera pas à l'appel des représentants de la nation,

s'agissant de la réorganisation du ministère de la justice.

Etant donné l'intérêt que présentent les machines pour l'Orient, nous ne doutons pas que de nombreuses personnes s'empêtreraient d'assister à ces démonstrations sensatio-

nnelles qui auront lieu de 2 h 12 à 6 p. m. dans la ferme de Hafiz Hussein à Tophchilar près d'Edirne Capon.

#### Un assassin tente de se suicider

Un marchand, Hamdi effendi, habitant Scutari, s'est rendu mardi, à midi en auto en compagnie de deux femmes turques à Sarı-Yar pour faire bombarde et ripaille aux eaux de Tchirchir.

A son retour, il tua aux environs de Méjidié ses deux compagnies à coups de revolver, et puis il se logea une balle au front sans arriver à se tuer. Le chauffeur a livré le meurtrier au poste de police de Chichli qui le soumit à un court interrogatoire. Les mobiles de ce double assassinat et de cette tentative de suicide n'ont pu encore être établis. L'enquête continue.

#### Un fameux brigand fusillé à Ismid

Le brigand Ismail oglou Salim a accusé d'avoir massacré plusieurs Grecs à Yeni-Keu (Chili) et étranglé une jeune fille grecque du nom de Vassiliki Yovane, a été fusillé à Ismid.

#### La peste

Deux cas de peste ayant été constatés à Saléhine, sur la décision de la direction de la santé, les provenances de cette ville seront soumises à la visite médicale et à la dératification, à leur arrivée dans le premier port ottoman à médecins sanitaires.

#### Mieux vaut tard

Lorsque le parti de l'Entente Libérale modérée a organisé un concert avec le cabinet Férid pacha, un certain nombre de membres de l'Entente présidée par Sadik bey, étaient ralliés au parti en question.

Ces derniers ayant récemment voulu renoncer à l'ancienne Entente Libérale, celui-ci aurait décidé de ne plus admettre dans son sein des personnes qui pourraient une politique à double face.

#### La désertion dans l'armée azerbaïdjanaise

La désertion dans l'armée azerbaïdjanaise prend des proportions de plus en plus grandes. Le mécontentement s'étend parmi les chefs militaires de l'armée rouge qui est partagée en deux camps, le camp de Lénine et celui de Trotzki.

#### Grèce et Bulgarie

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
22 Septembre 1920  
Renseignements fournis  
par Nicolas A. Aliprantis  
Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han

### OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq. 1350  
Turc Unifié 4 qpo. . . . . 78—  
Lots Turcs . . . . . 1150

### MONNAIES (Papier)

Livres anglaises . . . . .	417—
Francs français . . . . .	167—
Drachmes . . . . .	214—
Lires italiennes . . . . .	109—
Dollars . . . . .	116—
Roubles Romanoff . . . . .	116—
Kerensky	
Leis . . . . .	47—
Couronnes . . . . .	9—
Marks . . . . .	42—
Levas . . . . .	23—
Billets Banque Imp. Ott . . . . .	23—
1er Emission . . . . .	
MONNAIES (Or)	
Livre turqué . . . . .	504

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Paris clôture du	21
Ch. s. Londres . . . . .	51.555
s. Berlin . . . . .	23.50
s. Vienne . . . . .	incoté
s. New-York . . . . .	14.705
s. Bucarest . . . . .	28.25
s. Athènes . . . . .	155—
s. Rome . . . . .	64.25
s. Genève . . . . .	267.25
s. Bruxelles . . . . .	105.75

Bourse de Londres	
Clôture du 21	
Ch. s. Paris . . . . .	51.52
s. Vienns . . . . .	incoté
s. Berlin . . . . .	223.50
s. New-York . . . . .	55.075
s. Sofia . . . . .	incoté
s. Bucarest . . . . .	incoté
s. Rome . . . . .	80.875
s. Genève . . . . .	21.72
Prix argent . . . . .	59.875

Marseille, le 20:  
Riz 205. Pois 135. Fécule 150.  
Le Havre 19.  
Coton sept 542 oct 540. nov. 524.  
Lyon, 20.  
Soies Cévennes 260. Italie 275. Japon 250. Chine 290. Syrie 255. Canton 210.

## La Politique

### La Turquie et les Alliés

Il est certain à l'heure actuelle que nous n'avons aucun changement de cabinet. Le ministère du commerce a déjà reçu un titulaire, du moins provisoire en la personne de Hadi pacha qui cumule ces fonctions avec celles du département de l'ins-truction publique.

La question du Cheikh-ul-Islamat a déjà reçu sa solution de principe. et l'on n'attend que la sanction souveraine pour rendre publique la nomination du successeur de Moustafa Sabri.

Ce dernier a publié hier matin, dans le Vakit, une déclaration que l'on peut considérer comme un démenti au manifeste assez maladroit, de l'Entente Libérale. Non point qu'il faille attacher une importance extrême à ce manifeste, mais il aurait été à souhaiter que ses signataires eussent reflété au préalable à la position de leur pays dans la situation internationale à l'heure actuelle.

Pour nous—et nous l'avons répété souvent à cette même place — la Turquie doit éviter toute politique susceptible de la constituer elle-même en objet de discorde entre les puissances. Elle n'a rien à gagner, mais tout à perdre d'autant plus que ceux dont parfois elle voudrait se réclamer sont les premiers à sourire de l'offre qu'on voudrait leur faire.

Aussi croyons-nous le manifeste de l'Entente Libérale, pour les moins, comme tout a fait inopportun. D'ailleurs, ce parti très divisé où il semble qu'il y ait autant d'opinions que de têtes, devrait d'abord assurer l'unité indispensable en son sein, avant d'assurer la responsabilité de déclarations politiques touchant surtout les relations extérieures de leur pays.

Aussi doit-on approuver pleine-

ment l'entre-fillet de Moustapha Sabri. Le Cheik-ul-Islam démissionnaire a voulu dégager le sens de sa démission. Il entend que personne ne veuille établir une relation quelconque entre cette démission et le manifeste de l'Entente Libérale.

### L'Informé.

## Dernières nouvelles

### Le parti de l'Entente Libérale

Le comité central du parti de l'Entente libérale a tenu hier une réunion sous la présidence de Gümuldjinial Ismail Hakki Bey, vice président. Après de longues délibérations, le parti a déterminé son attitude vis-à-vis de la situation actuelle. Le comité actif ainsi que les présidents et délégués des filiales du parti ont pris contact avec le comité.

4 nouvelles censures

### Les horreurs kemalistes à Kutahia et à Eski-Chehir

Il ressort des renseignements parvenus au Proodos que la situation des Grecs dans la région de Kutahia et d'Eski-Chehir est désespérée. Depuis le 20 Août (v.s.) la persécution antichrétiennes a revêtu un caractère de sauvagerie inouïe. Les bandes kemalistes procèdent continuellement à des déportations, des pillages, des massacres, des viols.

La ville de Kutahia où la population grecque comptait 10,000 âmes présente un aspect lamentable. Les Grecs demeurés là, sans aucune protection, ont subi un véritable martyre. Il en est de même à Eski-Chehir et à Bilezik.

Une réunion de chefs kemalistes, tenue à Césarée le mois dernier, discute les motifs de l'offensive hellénique. L'assemblée ayant admis que la libération de l'élément grec constituait la raison essentielle de cette offensive conclut à la nécessité d'anéantir la population grecque pour mettre fin du même coup à l'avance des troupes grecques qui serait ainsi sans objet.

Moustafa Kemal approuva ce projet en recommandant toutefois d'attendre le moment opportun. Le moment est parait-il venu. Et c'est ce qui explique les persécutions systématiques décrétées dans les provinces d'Angora, Césarée et Konia. Les chrétiens affolés, sans espoir de salut, crurent au secours.

### Loyers et vie chère

#### Réponse à une réponse

Nous avons reçu de M. Constantinides la lettre ouverte suivante:

A Madame Marie Caracostopulo (née Garnéva)

En ville

Madame,  
Je prends la liberté de répondre à votre lettre insérée dans le journal «Bosphore» du 19 courant.

Sans la moindre intention de toucher à vos sentiments patriotiques et humanitaires, je suis obligé, Madame, de déplier à vos assertions relatives aux réfugiés grecs et arméniens d'Anatolie.

Ces derniers, n'ayant pas un coin libre dans leur pays pour s'y établir en toute sécurité, se réfugient partout où l'hospitalité leur est accordée; alors que pour vos compatriotes il y a une partie considérable de la Russie qui est déjà libérée par l'héroïque général Wrangel et ses collaborateurs. Pourquoi donc les milliers de Russes valides qui restent ici sans aucune occupation sérieuse, ne devraient-ils pas retourner en Russie pour s'enrôler dans l'armée libératrice du général Wrangel et l'aider ainsi dans sa lutte sacrée pour sauver leur propre partie?

De cette manière notre ville, qui a été de tout temps une ville hospitalière par excellence, serait libérée de 20 à 30 millions de hommes, ce qui provoquerait naturellement une amélioration dans la question des loyers et une baisse sensible dans les prix.

Pour ce qui concerne la cherté actuelle de la vie dans notre ville et les motifs qui l'ont aggravée, je vous prierai de nous adresser à l'OPINION PUBLIQUE de notre ville pour en être éclairé.

Respectueusement

C. Constantinides

Péra, le 20 Septembre 1920

### RÉOUVERTURE le 1er Octobre 1920 de la Salle de Danse de

### Mme Vve J. PSALTY

Péra, Rue de Pologne No 10  
Cours de danse—Leçons particulières—  
Cours mixtes et cours de Famille.  
Inscriptions tous les jours à partir du  
15 septembre de 8 à 8 heures.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### La liberté de la presse

Le Peyam-Sabah :

Il n'y a pas de chose plus aisée que de déprendre par la parole qu'on est libre. Les forbans unionistes se sont lancés 12 ans auparavant dans l'arène politique en proclamant à cor et à cri « nous sommes des libres-penseurs ». Mais peu après, ils ont prouvé par des faits qu'ils étaient les tyranneux les plus lâches du monde.

Depuis l'armistice nous, les opposants, nous avons le plus souvent accédé au pouvoir; mais pouvons-nous soutenir la main sur la conscience, par devant l'Éternel, que nous avons respecté les principes fondamentaux de la liberté, que nous avons gouverné d'après ces principes et que nous n'avons pas porté atteinte à la liberté de la presse.

Oui, il y a des exigences morales, sociales et politiques qui obligent à restreindre la liberté de la presse. Ces restrictions ont été codifiées dans les pays civilisés. Toutefois si l'on exerce une plus grande pression sur la presse, la cité et le progrès en seront ébranlés sur leurs bases.

Quelle est la tâche de la presse libre et sérieuse vis-à-vis de l'Etat et de la nation? Ne consiste-t-elle pas à défendre les droits sacrés du peuple et à relever les abus commis par les fonctionnaires ainsi que les exactions faites au détriment du travail?

Il ne suffit pas qu'un ministre soit intégré personnellement, il importe qu'il préserve les biens de la nation de la rapine et de la trahison. Que se passe-t-il à l'Evkaf? Il ne reste plus de capitaux à la banque d'économie nationale. Les biens se trouvant à Berlin ont sauté en l'air et les quelques milliers de livres qui restent encore, sont sur le point de prendre le chemin de cette ville.

### Propagande de l'Ataturk!

Quelle que soit la forme d'un gouvernement, la propagande est l'arme la plus légitime et la plus efficace. Mais son efficacité dépend de sa légitimité. Parmi les défauts et les tares incalculables de ce pays, nous n'avons pas constaté jusqu'à présent une propagande légitime. Les luttes électorales en sont la preuve la plus éloquente. Aussitôt que l'Union et Progrès se rendait compte de sa défaite, il avait recours au goudron comme instrument de propagande.

Le fameux Zacharoff qui jouit en Grèce d'une influence financière considérable s'était rendu à Manchester et à Liverpool pour y livrer à la propagande sur une vaste échelle et pour préparer les bases du traité de Sèvres. Alors qu'Ali Kemal bey n'écrivait pas une seule ligne de nature à déterminer la politique actuelle et future du gouvernement. Il ne s'occupait que de l'Odjak.

Un grand nombre de personnes se rendent également à Manchester et à Liverpool pour y mener moyennant de grosses sommes une propagande en faveur des provinces orientales.

Le gouvernement était obligé d'user de la même arme pour répondre à ces actes de propagande.

Ali Kemal bey a créé par son attitude une situation anormale dans ces moments de crise qui traverse le pays. Nous ne saurions qualifier son geste.

### PRESSE GRECQUE

#### Deux poids et deux mesures

Du Néologos :

Un journal turc a critiqué hier le système administratif de la Thrace où il n'y a pas, écrit-il, de place pour les fonctionnaires turcs puisque seul Mehmed bey a été nommé gouverneur d'Adrinople et qu'aucun autre musulman n'a été appelé à des fonctions administratives.

Vraiment notre confrère s'est un peu trop hâté à critiquer la situation, encouragé sans doute par la phrase nouvelle du maintien de l'intégrité qu'ont employée des hommes politiques à Aix-les-Bains. Mais il a oublié que si le gouvernement hellénique devait prendre exemple sur ce qui se passe en Turquie il aurait eu le droit de ne nommer même pas un gouverneur musulman, puisqu'il tous les fonctionnaires n'appartenant pas à la religion musulmane ont été licenciés sans tenir compte de leur valeur et de leur instruction.

### PRESSE ARMENIENNE

#### Le Pont et l'Arménie

Du Joghovorti-Tzain:

La délégation de Pont est allée jusqu'à déclarer dans ses revendications qu'elle préférera rester sous les souveraineté turque que de collaborer avec les Arméniens dans une province autonome où Trébizonde sera placée sous leur autorité.

Nous avons le ferme espoir que la question du Pont pourra être réglée à l'amiable entre les délégations arménienne et grecque et leurs gouvernements respectifs; car l'Arménie a plus d'avantages à être limitrophe d'un Etat chrétien, notamment d'un Etat autonome hellénique plutôt que d'un pays musulman. Nous espérons que nos frères helléniques aborderont cette question avec le sentiment qui nous anime et qu'il prendront en considération la nécessité vitale pour l'Arménie d'avoir une issue sur la mer.

## I. Arvanitidi Fils

### Département Maritime

Consul, le 7/23/1920

M

Nous avons l'honneur de vous annoncer que nous avons confié la direction de notre département maritime à Monsieur

### Michel Pneumaticos

auquel nous avons donné plein pouvoir de signer en notre nom et pour notre compte tous documents et effectuer en général toute opération se rattachant à notre sus-dit département maritime.

Veuillez agréer, M..... nos salutations empressées.

### L.Arvanitidi

M. Michel Pneumaticos signera

p. p. J. Arvanitidi Fils

M.Pneumaticos

M. Grégoire Marengo, Mlle Marie Marengo, M. et Mme John Marengo, M. Joseph Marengo prirent les parents, amis et connaissances de volonté bien assister à la messe de requiem qui sera célébrée le vendredi 24 oct. à

## OUVERTURE des SECTIONS de GROS et DÉTAIL du NOUVEL ÉTABLISSEMENT

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de BIJOUTERIE et HORLOGERIE

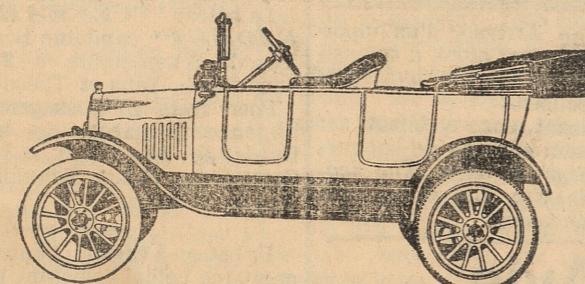
413 Grand'Rue de Pétra (Ex-Magasin Schaub), Téléphone Pétra 2593

Seule propriétaire de fabrique de bijouterie. — Traite toutes affaires de bijouterie, joaillerie, argenterie et horlogerie. — Grands assortiments en stock

LIVRAISON IMMÉDIATE :

*Automobiles*

**FORD**  
LTQS 1150



DIRECT DE FABRIQUE

Toutes les voitures sont garanties

Représentant exclusif pour la Turquie

d'autres marques d'automobiles, de machines agricoles  
et diverses avec accessoires et pièces de rechange

**AMERICAN FOREIGN  
TRADE CORPORATION**

Siège central : Mahmudié Han, Sirkédi, Stamboul  
Téléphone Stamboul 2770, 2769, 2768

Succursale : 187, Rue Cabristan, Pétra  
au-dessous de la municipalité — Téléph. 2589

Garage : Grande Rue Nichantache Téléph. Pétra 1540

Bureaux : Tél. St. 229 Entrepôts : Tél. St. 1887

**S. AMAR & C°**

Stamboul, Place du Pont, Validé Han, No 18

Branche Commission	Branche Assurance	Entrepôt de Transit
Agence de premières Maisons pour : Cafè, Sucre, Thé, Huile Oléo, Riz, Peaux, Bougies, Etain, Epices, etc., etc.	Compagnies de premier ordre Fondée en 1841. Cap. Dollars 17.300.000	Vaste entrepôt de Transsit à Fanar, Balat Djadess à 10 minutes du Pont.
GRANDS DÉPOTS (STOCKS) de : Soieries, Manufactures, Draperie, Tissus, Peaux.	Springfield Fire & Marine Ins. Co. Springfield, Mass. U.S.A.	Facilités d'embarquement, et débarquement, assurance.
	TRANSPORT Agence du LLOYD ANGLAIS	Conditions très favorables.

**LA MAISON**

**G. & A. BAKER LTD**

GRAND'RUE DE PÉRA, 370

Vient de recevoir

2000 Costumes d'hommes

1000 Pardessus

1000 Imperméables

Costumes d'Ecoliers en plusieurs dessins

et de qualité très durable à des prix défiant toute concurrence

Automobiles

**FORD**

vient d'arriver au

Livraison immédiate contre

1175 LTQS.

**GRAND GARAGE**

Bureau central

Sirkedji Kulpukian han  
Edwards et Sons Near East Ltd  
Téléphone Stamboul 1911



### Centre de vente en gros et en détail de GALOCHES

Les Galoches de la Société ottomane LASTIC sise en face du département central des Postes, sont arrivées. Nos bottines sont arrivées de manière à s'adapter à ces galoches qui sont particulièrement recommandées. La Société les vend avec une légère baisse. La liste indiquant les prix est affichée dans le magasin.

RÉPUBLIQUE ARMÉNIENNE

Emprunt arménien de l'Indépendance

6/0/1920

20.000.000 de Dollars

Net de tous impôts, gagé sur les ressources générales de l'Etat Arménien  
Prix d'émission au pair. Change fixe: Une Livre turque par Dollar

Remboursement en dix ans

On peut souscrire dans les Etablissements suivants :

Banque Nationale de Turquie (Galata-Stamboul); Banque d'Athènes (Galata-Stamboul); Banque Commerciale Ottomane (Galata).

Clôture de la Souscription au 30 septembre

OFFICINE MECCANICHE

**STIGLER, Milan**

**ASCENSEURS**

Monte-charges, Funiculaires électriques, hydrauliques et à transmission.

Les propriétaires d'immeubles désirant un ascenseur sont priés de demander projets et devis, qui sont établis gratis au

Représentant Général :

**U. MINACH**

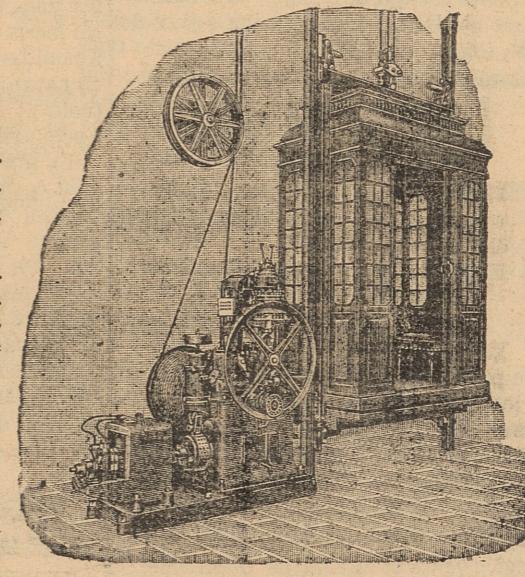
Galata, Arslan Han, No 9

3me étage

Téléphone Pétra 492

Galata, Rue Hézarene No 7

Téléphone Pétra 1820



DR PY PELLEGRINI

Ancien chirurgien chef des Hôpitaux militaires de Spezia et Venise, ancien chirurgien interne de l'Hôpital civil de Venise

Visite Gratuitement

les pauvres les Mardi et Samedi de 3 à 4 p. m.

GRAND'RUE DE PANCALDI No 45

Téléphone Pétra 528

Détailants qui vendez des bas, mouchoirs, flanelles, chaussures, imperméables, adressez-vous au dépôt

C. ZANNI

Stamboul, Katirdjoglou han 71-74

Téléphone: St. 2499

Où ces articles sont vendus seulement en gros à des prix inférieurs à ceux des commandes directes.

Stocks considérables

Ne perdez pas votre temps à ouvrir des crédits.

N'immobilisez pas des capitaux pour faire face à vos paiements.

**ASTOR**

Restaurant et Brasserie

sur les Quais Galata,

côté de Tchinili Rihtim Han

Tél. P. 1530

Restaurant de premier ordre

Prix raisonnables, propreté.

**AVIS IMPORTANT**

La Société Anonyme Française « OPTORG » capital de 20,000,000 de Francs, siège à Paris, vient d'ouvrir de grands entrepôts de transit à Haskou Corne d'Or de construction toute moderne et accepte des marchandises. Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie « OPTORG » :

Petit Lloyd Han Moumtané

Galata Tél: Pétra 347.

**GRUSSO**

Vend les véritables LAMES GILLETIES à piastres 85 la douzaine

Grand choix de RASOIRS GILLETTES Pétra place du Tunnel N° 10

Gérant, Djé. SIOUFI, avocat.

Petite Ferme près de Makrikeuy à louer, situation magnifique favorable p. élevé, bétail et culture arachière. S'adresser Casino Tossoun Bey près de la gare Makrikeuy. 4130-1

A louer à Yeni-keuy (Bosphore) maison meublée au bord de la mer, 6 chambres, bains chaud et froid, électricité, eau Dercos et sonnerie électrique. S'adresser sous « Yeni-Keuy » Société de Publicité, Hoffer, Samanon et Houli, Kahreman Zade Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. 4113-3

Maison à vendre sis à Arnaout-Keyü Rue Buyuk Ayasma No 50 (9 pièces, bains, jardin, électricité etc.) S'adresser dans la maison même. 4066-10

A vendre deux autos, état parfait de huit et six cylindres pour 5 et 7 personnes. S'adresser à l'administration du journal. 4036-6

A Louer terrain de 850 pds (27-30 pds) convenable pour installation de fabrique ou « GARAGE » situé à Pancaldi du côté de la rue Tatavla, Kassim Pacha Tjadessi, vis-à-vis la Boulangerie de M. Athanase. On accepte aussi la construction d'une maison en société.

Renseignements auprès Consoligou Frères, Stamboul, Toutou Geumruk No. 3 Téléph. 848 Stamboul. (3948-5)

Jeune homme connaissant français et les langues du pays ayant travaillé comme magasinier dans entrepôt ayant aussi des notions pour le dédouanement cherche place comme magasinier ou dédouaneur s'adresser au journal sous R. B. L. 4058-8

Bureau d'agence maritime à louer, cau se départ. Situé centre affaires Quais Galata. S'adresser à l'Agence Havas Publicité, V. H. Galata-Serai. 4085-3